

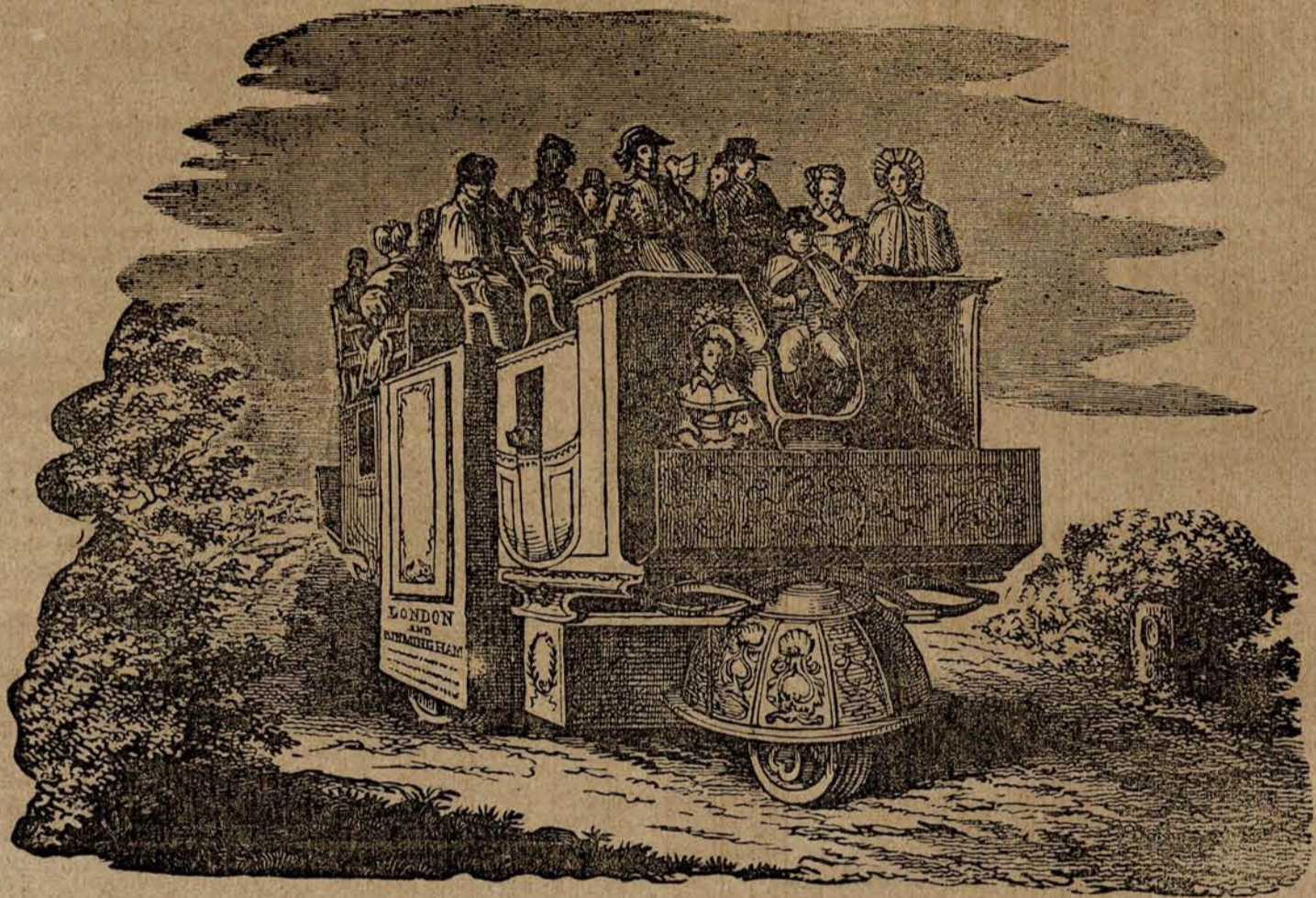
# REVISTA DE TEATROS.

## DIARIO PINTORESCO DE LITERATURA.

NUM 475.

MADRID 19 DE MAYO DE 1844.

Segunda serie



DILIGENCIA DE VAPOR.

### REVISTA DE TEATROS.

#### TEATRO DE LA CRUZ.

##### Primera representacion de *Las Colegialas de Saint Cyr*.---Salida de la señorita doña Plácida Tablares.

Por fin la noche del viernes tuvo lugar en este teatro la función que hacia tiempo se anunciaba para la salida de la señorita Tablares: sabido es de nuestros lectores que tambien el teatro del Circo, tratando de competir noblemente con los teatros principales, se habia apresurado á poner en escena esta función, no sin advertir que la traducción era diferente, y así era en verdad, porque en Granada habia causado completo disgusto. A poco rato, y cuando debían probarse las fuerzas de una y otra parte, el Circo, prestando no perjudicar los intereses de la empresa de los otros teatros, ¡quién lo creyera! desistió de su demanda; cosa que si no nos pareció bien por un lado celebramos por otro, pues es seguro que no hubiera salido airoso de ella. Y ya que de competencias tratamos, bueno será advertir, que según la entienda el teatro del Circo es en extremo perjudicial. Bueno nos parece que la competencia se lleve á cabo, presentando cada cual mayor y mejor número de funciones, además de bueno nos parece noble el que cada empresa se valga de todos sus recursos á fin de lograr el mejor número de entradas y con ella la recompensa á sus sacrificios; pero eso de quitar la novedad á una función que se sabe ha de ejecutarse en un teatro, eso de gastarla anticipadamente, no merece el nombre de competencia noble; eso es hacerse cruda guerra, destruirse mutuamente y colocar á los artistas en una posición completamente falsa. Esa rivalidad es de muy mal género, y los que la emplean, los que al mismo tiempo de emplearla gritan que no deben hacerse comparaciones, pudieran conocer que siendo ellos los primeros á provocarlas, ellos serán tambien los primeros á sentir sus tristes consecuencias.

Después de todo esto, habrá quien diga con razón ¿qué existe indiferencia por parte del público que acude á las representaciones? Se dirá sin fundamento. ¿qué no pueden mantenerse tres teatros de primer orden en la capital? Nosotros siempre hemos creído que hay público de sobra, pero al mismo tiempo estamos altamente penetrados, que en el actual laberinto de ideas y de cosas que á todos sin escepcion alguna, nos rodea, si á este público que se encuentra fatigado y sin voluntad propia, si á este público que desconfía por naturaleza, que nada le contenta, que carece de gusto, se le presenta en la escena esa rivalidad, mal entendida, lejos de buscar recreo á su imaginación cansada en los encantos de la melodía, lejos de distraerse en las obras de imaginación, se fastidiará completamente y la

escena española dará el último paso para sumergirse en el abismo en que se encuentra abocada. ¿Cómo juzgarán de nuestros adelantos, los que miren que hasta las mismas traducciones que se hacen en los teatros principales, se ejecutan al día siguiente en el del Circo? Y cuenta que si bien nosotros lamentamos la frecuencia con que se anuncian traducciones, no somos de aquellos que quieren que todo sea original: el deseo no puede ser mas plausible, no sabemos si ellos lo podrán realizar y a qui creemos oportuno hacer alguna observacion sobre el particular. ¡Carecemos, nos dicen á voz en grito, de vida propia! es verdad: triste es decirlo. Pero esos de quienes hoy recibimos la lección, la han tomado antes de nosotros: no es decir esto, que secuaces mez quinós de las ideas de la vecina Francia la sigamos en un todo, que no somos aun la hoja débil á quien la fuerza de la corriente obliga á seguir el curso de las aguas: todavia conservamos apego á nuestra rama, y si el destino es que nos hemos de precipitar, el deber nos manda que opongamos toda resistencia á los rícos embates de los vientos. ¡Si la Providencia nos ha reservado para el siglo en que vivimos crueles y terribles revoluciones, así en política como en literatura. ¿Qué remedio nos queda sino sufrir sus consecuencias. ¡Con tribuyamos, sí, con todas nuestras fuerzas á que sean lo mas llevaderas que en lo posible quepa: preste el público alientos al genio, que hoy se encuentra exánime entre nosotros, animele, abra le segura senda, que él sabrá seguirla con admirable constancia al través de los obstáculos que puedan oponersele; entonces y solo entonces tendremos comedias originales; entonces será fundada la queja de que se representan muchas traducciones, y recorriendo el espacio inmenso que otros nos llevan en delantera, auxiliados eficazmente, por el sinnúmero de elementos que aun subsisten entre nosotros, llegaremos al fin y allí encontraremos la verdad.

*Las colegialas de Saint Cyr* es una traducción de la comedia en cinco actos que bajo ese título escribió Alejandro Dumas; comedia cuyo plan nos parece muy regular; cuyo enredo algun tanto complicado divierte y que abunda en escenas, interesantes por cierto, si bien basadas sobre hechos cuya verdad pudiera ponerse en duda. El autor ha sabido conciliar en lo posible el sentimiento con la alegría, cosa muy difícil en verdad por esponderse á debilitar el colorido de las pasiones y hacer que los afectos encontrados se destruyan los unos á los otros. De esta manera ha presentado un conjunto en el cual, al paso que se nota un continuo movimiento, se ve caminar la comedia á su desarrollo sin violencia y con uniformidad. La época es en el reinado de Luis XIV de Francia y á la sazón de ocupar el trono de España el señor don Felipe V: Los dos primeros actos pasan en Paris y los tres restantes en Madrid: el argumento en cuatro palabras es como sigue. Dos colegialas de *Saint Cyr*, Carlota y Luisa, logran por la astucia ser casadas respectivamente con Rugiero y Dubonloy en la Bastilla, adonde los han puesto presos bajo el pretexto de haberlas quitado el honor. Los dos jóvenes, que en lo que menos pensaban era en cesarse, se separan de sus mugeres y con ánimo resuelto de no verlas mas se vienen á España en compañía del monarca Felipe V que los coloca á su lado. Las dos encantadoras colegialas, perdidamente enamoradas, los siguen y logran una entrevista con Felipe V: este se enamora de Carlota, la busca en todas partes, y entonces su marido, á pesar de estar ya en completa libertad,



se muestra celoso y vivamente enamorado de su esposa. El otro matrimonio por el contrario cada vez mas desdenoso, da lugar á escenas divertidísimas, hasta que llegando á los oídos del rey que Rugiero es el marido de Carlota, desiste de sus planes no sin algun trabajo y se porta generoso con ambos matrimonios.

La ejecucion fue muy completa por lo buena, si bien en el señor Romea notamos cierta frialdad. La Matilde estuvo felicísima, como siempre lo está y en cuanto á la señorita Tablares vamos á dar nuestra opinion. A fines del año cómico anterior, tuvimos el gusto de oirla en el mismo teatro la comedia *Contigo pan y cebolla* y si bien entonces pudimos penetrarnos de las buenas dotes que la adornaban, no quisimos aventurar nuestro juicio, y lo reservamos para mejor ocasion: esta ha llegado ya con la representacion de las *Colegiales* y el papel de Luisa que ha desempeñado la señorita Tablares, ha superado nuestras esperanzas, y ha confirmado la buena opinion que de su talento artístico habíamos formado anteriormente: su hermosa figura, su voz sonora, lo bien que la modula, la seguridad con que se presenta en la escena, el dominio que tiene en las tablas, dotes fueron que el público observó al oirla, puede decirse que por la primera vez; y su acogida fue tan excelente, cuanto puede serlo, trabajando al lado de una artista, cuyo mérito raya en lo mas alto. Nosotros que conocemos á la señorita Tablares, nosotros que la apreciamos, la diremos que siga con ánimo resuelto en el arte que bajo tan buenos auspicios comienza; que estudie, porque en el hay mucho que estudiar: que aprenda en el modelo que á su lado tiene y que á fuerza de estudiar ha llegado al puesto que ocupa y en donde no se detiene todavia. De esta manera la pronosticamos laureles en su carrera escénica, de tanta mas gloria, cuanto mas difícil es el alcanzarlos.

La concurrencia fué muy numerosa y salió muy satisfecha, así de la traducción del señor Retes, como de la ejecucion en general. Creemos que su repeticion dará muy buenas entradas.

J. P. C.

A principios de la semana entrante tendrá lugar en uno de los teatros principales el concierto á beneficio del tenor Sentiel, de que ya tienen noticia nuestros lectores. Entre otras piezas escogidas, se ejecutará el segundo acto, de *Lucrecia Borgia* en que desempeñará el beneficiado la parte de Genaro y el segundo acto tambien de la *Muda de Portici* creemos que llamará bastante la atencion.

En el teatro francés se ha representado últimamente una traducción del drama de Byron *Sardanápalo*, que no ha alcanzado gran boga. Ha llegado á Paris la célebre bailarina Taglioni, de vuelta de su viaje á Rusia.

**SALAMANCA 7:** La noche del domingo tuvimos el gusto de ver á nuestro capitán general en el Liceo, en donde se ejecutó una funcion lírico-dramática. Las señoritas Carratalá y Regoyos y las señoras Dias de Ojesto y Carratalá de Pino, se lucieron completamente en las piecitas del *Pro y el contra* y *Hasta cuando dura el amor*: estuvo feliz, como lo está siempre, la señora Peiro de Caplin, en una ária de *Marino Faliero*, y los coros cantados por las señoras consilia-rias, adictos y discípulos perfectamente bien desempeñados: tocó con mucha perfeccion don Pedro Cruz una fantasia de flauta con acompañamiento de piano, y todos cuantos tomaron parte en la funcion han logrado complacernos.

El tiempo está bueno y la cosecha no se presenta mala.

Parece que entre las nuevas obras dramáticas que se preparan para ponerlas en escena en el teatro del Circo, se cuentan dos dramas históricos, en un acto, titulados: *La tienda del rey don Sancho* y *Don Juan de Luna*, original el primero de don Luis de Olona y el segundo de don José Amador de los Rios.

## VARIEDADES.

### GALERIA DRAMÁTICA.

**LA VENGANZA DE UN PECHERO** drama en tres actos original y en verso por los señores Asensio, Pozo y Gonzalez, representado con extraordinaria aceptación en el teatro de Variedades. Se vende á 6 rs. en las librerías de Cuesta calle Mayor y de Rios en la de Pontejos frente á la Imprenta Nacional.

Sin embargo de haberse invitado por medio de los periódicos á los socios del Instituto para que asistiesen á las doce del día del viernes á la junta general que debía celebrarse y que presidirá el gefe político, se ha dilatado la reunion hasta las ocho de la noche, con el objeto de que concurra el mayor número de socios posible.

En la tarde del jueves se ha verificado el entierro del excelentísimo señor obispo electo de Teruel y comisario de Cruzada D. Mariano Liñan. Sus testamentarios, á cuya cabeza figura el Sr. Garelly, solicitaron permiso para enterrarlo en la iglesia de Nuestra Señora de Monserrat, como fundacion que es de la antigua corona de Aragon, y pertenecer á su territorio el difunto, y segun se verificó años pasados con el arzobispo de Méjico; se ha accedido á la solicitud, previo el embalsamamiento del cadáver.

Al infante don Francisco de Asis coronel del regimiento caballería de Castilla de guarnicion en Pamplona, se le ha dado una licencia de seis meses para permanecer en Madrid al cuidado de los negocios de su familia.

El jueves 9 del corriente se dió principio á las oposiciones de cantantes para la capilla real.

El *contralto* hizo una brillante oposicion, los tenores y tiples se esforzaron poco. Entre los cuatro bajos que se presentaron se distinguió particularmente el acreditado profesor señor Moya; y tambien el señor Gallar. El señor Barba en la pieza estudiada estuvo muy feliz.

**HORROROSO ASESINATO.** Con fecha 2 del corriente nos escriben de San Roque:

Diego de Rivas, de esta vecindad, de edad como de cincuenta años y de ejercicio calero, profesaba odio y encono á Ignacio Martinez, vecino de la misma y de oficio albañil. En la mañana del día 20 del mes próximo pasado el Rivas, con la prevencion infame de un tigre, convidó, halagó é inspiró las mayores confianzas al Martinez procurando con vil intencion y á pretexto de la mas sincera amistad el embriagarlo y lo consiguió, induciendolo despues á ir á comer con él, para lo cual compró una poca de longaniza y le decia con tono socarron y de mala fe *no tengas cuidado; vamos á mi casa que yo te daré de comer mejor que tú piensas.* En efecto, así que estuvo sentado se puso por detrás y le asestó una puñalada: al

incorporarse el herido le dió otra en el vientre y cayó boca abajo sobre una poca de cal, y como advirtiese que se movia lo incorporó agarrándole por el pelo, y no dejó de cortar en el pescuezo hasta dejarlo en el hueso: así lo declara el mismo; acto continuo entró una vecina y como notase su sorpresa le dijo: *he matado á un hombre; así es como se mata, nada tiene de particular; se embozólen la capa y se salió á la calle en la que fué preso, diciendo, en mi casa dejo al que he matado.* A las cinco horas ya se le habia recibido la confesion y elevado la causa á plenario hasta con los requisitos de prueba, y el miércoles 24 le sentenció este juzgado con la última pena y remitió en consulta al tribunal superior. El celo y actividad del digno juez de primera instancia de este partido, don Joaquin Ramon de Caracuel, merece los mayores elogios y recomendaciones, y convendria muy mucho que los tribunales superiores hicieran imitar á los demas funcionarios de su clase la actividad y eficacia que se advierte en las causas criminales que se siguen en este juzgado.

Dicen los periodicos franceses que en una aldea inmediata á la ciudad de Grenoble vive un anciano de 149 años que se encuentra en un completo estado de salud, y que piensa en el dia casarse por sexta vez.

El pintor ingles mister Jorge Healy ha recibido del rey Luis Felipe el encargo de copiar para la galeria histórica de Versailles muchos retratos de soberanas y otros grandes personajes de Inglaterra, tales como los de Jorge III, Jorge IV, Guillermo IV, el duque de Malborough, Nelson, Pitt, Fox, Wellington etc. Los retratos originales de estos personajes se hallan en los palacios de Windsor y de San James.

Segun el *Corresponsal* circula la noticia de que el gobierno priva al Instituto español del local que ahora ocupa en el convento de la Trinidad. Lástima es que dejen á aquella sociedad hacer una obra costosa para causarle en seguida tamaño perjuicio.

El célebre Chateaubriand acaba de publicar en Paris una nueva obra titulada: *la vida de Rance, reformador de la orden trapense.* Los periódicos franceses hacen grandes elogios de este libro, del que daremos cuenta mas detenidamente.

Tambien se anuncia en Paris que un escritor distinguido por sus trabajos históricos se ha encargado de concluir la grande obra de Mr. de Sismondi; *la historia de los franceses*, que ya dejó muy adelantada su ilustre y difunto autor.

Se ha descubierto en Paris una sociedad de ladrones compuesta de personas elegantes de ambos sexos y que como tales asistian á los teatros, á los conciertos y á todas funciones por suscripcion. Así estaban en posicion de rozarse con personas ricas, pudiéndoles despojar de muchas de sus cosas sin que recayesen sospechas en sugetos que parecian disfrutar algunas rentas.

Los albaceas de sir Hudson-Lowe han hecho almoueda en Londres de varios efectos de su pertenencia, entre ellos varios que habian pertenecido á Napoleon. Un gran número de franceses han estado presentes á la venta, y se ha vendido un sillón, un *secretaire* y varias sillas del emperador. Por una silla que Napoleon llevaba en sus paseos se han dado cerca de 30 duros; por un tintero viejo cerca de 25; por un retrato suyo 275; por un reloj de oro que usaba 575 duros. El emperador habia mandado hacer doce relojes iguales á este para los doce mariscales de Francia. El objeto que mas ha llamado la curiosidad es un cuadro con un medallón, dentro del cual hay un poco de pelo del Emperador y del rey de Roma, suspendido de tres cintas que Napoleon habia llevado; la de la lejon de honor, de la corona de hierro y de la reunion.

El arzobispo de Posen (Alemania) que ha fallecido últimamente, ha dejado una fortuna inmensa á una hermana suya.

El célebre Mr. Royer-Collar, uno de los hombres mas ilustres de la Francia moderna, se halla gravemente enfermo en Paris.

La familia real de Francia y la duquesa de Kent han ido desde Fontainebleau al real sitio de Neuilly donde SS. MM. pasarán la primera parte del estio.

El rey de Sajonia marchará el 22 de mayo á Inglaterra con objeto de hacer una visita á la reina Victoria. S. M. recorrerá tambien la Escocia y el país de Galles.

**EL ETNA.** En la noche del 6 al 7 los habitantes de Catania (Dos Sicilias) fueron despertados por un ligero temblor de tierra. En la noche del 10 podíase ver desde esta ciudad una inmensa columna de fuego que se elevaba del crater principal de Etna.

## TEATROS.

### De la Cruz.

A las ocho y media de la noche: La comedia en cinco actos, titulada: **LAS COLEGIALAS DE SAINT-CYR.** Terminará la funcion con baile nacional.

### Del Príncipe.

A las ocho y media de la noche: la ópera seria en cinco actos, titulada: **LA MUDA DE PORTICI.**

### Del Circo.

A las ocho y media de la noche: **LO QUE SON MUGERES**, comedia en cinco actos del teatro antiguo. Baile nacional. **A UN COBARDE OTRO MAYOR**, comedia en un acto.

### De Variedades.

A las cuatro y media de la tarde: **BRUNO EL TEJEDOR** comedia en dos actos. Intermedio de baile; dando fin con la comedia en un acto, titulada: **LOS DOS PRECEPTORES.**

A las ocho y media de la noche: El drama en seis actos titulado: **QUINCE AÑOS HA, O LOS INCENDIARIOS DE PARIS.** Terminará con baile nacional.

IMPRESA DE D. IGNACIO BOIX, calle de Carretas, núm. 8.